



ERGO und NOVA

- klares Design
- geringer Montageaufwand
- handgefertigt
- smooth design
- easy to fit
- handmade



Montageanleitung

für die Gepäckträger ERGO und NOVA

ERGO: Art. Nr. 81000 (schwarz), 81500 (silber)
max. Zuladung: 15 kg (7,5 kg pro Seite)

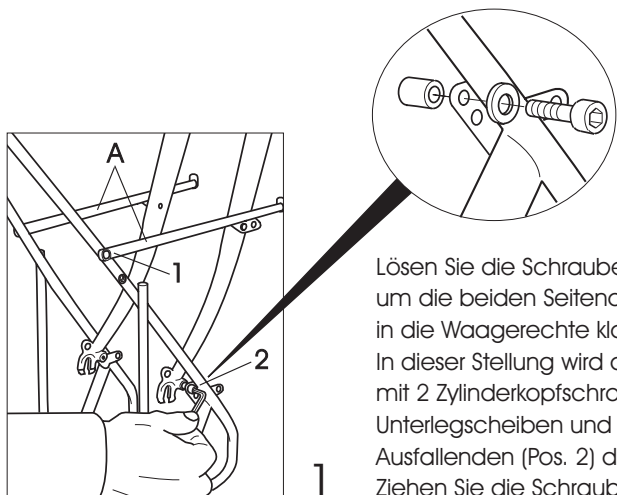
NOVA: Art. Nr. 72000 (Edelstahl rostfrei)
max. Zuladung: 15 kg (7,5 kg pro Seite)

Fitting instructions

for the TUBUS carriers ERGO and NOVA

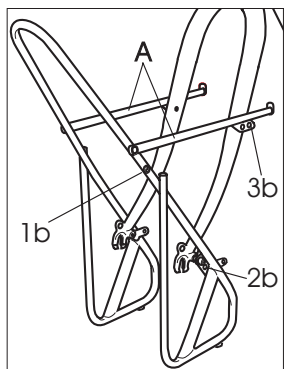
ERGO: Art. No. 81000 (black), 81500 (silver)
Load-capacity: 15 kgs (7,5 kgs per side)

NOVA: Art. No. 72000 (stainless steel)
Load-capacity: 15 kgs (7,5 kgs per side)



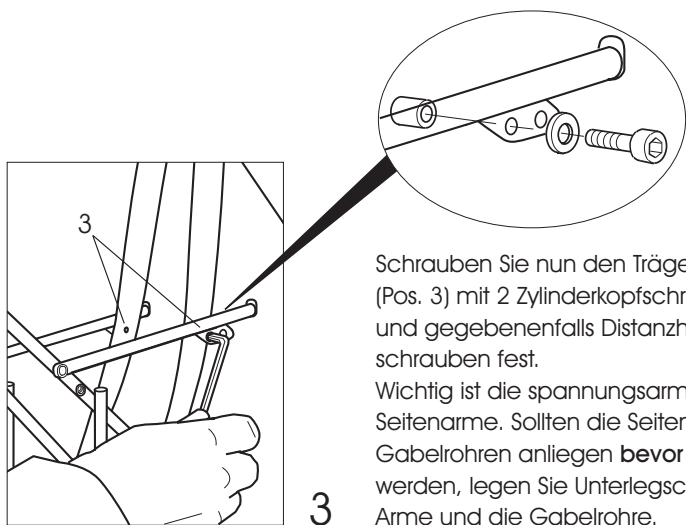
Lösen Sie die Schrauben (Pos.1) ein wenig, um die beiden Seitenarme (A) des Trägers in die Waagerechte klappen zu können. In dieser Stellung wird der Gepäckträger mit 2 Zylinderkopfschrauben M5 x 20 mm, Unterlegscheiben und Distanzhülsen an den Ausfallenden (Pos. 2) der Gabel befestigt. Ziehen Sie die Schrauben nur handfest an.

Unlock the screws (pos. 1) to bring the side arms (A) into a horizontal position. Mount the carrier by means of 2pcs. allen screws M5 x 20 mm, washers and spacers at (pos. 2). Tighten the screws only slightly.



Prüfen Sie nun die waagerechte Position der Seitenarme (A). Die Seitenarme sollen möglichst waagrecht liegen, um einen optimalen Sitz der Gepäcktaschen zu gewährleisten. Sie haben durch die unterschiedlichen Bohrungen an den Pos. 1b, 2b und 3b, sowie mit Hilfe der Distanzhülsen und Unterlegscheiben die Möglichkeit die Ausrichtung zu optimieren.

Check the horizontal position of the side arms (A). For a proper fit of the panniers, the arms of the carrier have to be fitted horizontally. If necessary make use of the other mounting holes (pos.: 1b, 2b, 3b).



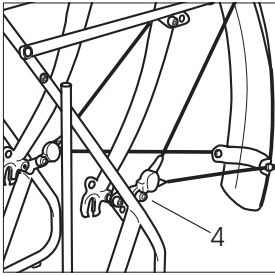
Schrauben Sie nun den Träger auf der Gabelmitte (Pos. 3) mit 2 Zylinderkopfschrauben M5 x 20 mm und gegebenenfalls Distanzhülsen und Unterlegscheiben fest.

Wichtig ist die spannungsarme Montage der Seitenarme. Sollten die Seitenarme nicht an den Gabelrohren anliegen **bevor** sie fest angeschraubt werden, legen Sie Unterlegscheiben zwischen die Arme und die Gabelrohre.

Mount the carrier by means of 2pcs. allen screws M5 x 20 mm and washers at the mid-section of the fork (pos.3). An unstressed mounting of all carrier parts is very important. In case of a gap between the side arms (A) and the fork-blades, please make use of washers to fill up the gap.

Ziehen Sie anschließend alle Verschraubungen fest an. Sollte ihre Gabel keine Befestigungsösen auf der Gabelmitte besitzen, verwenden Sie unsere LM-Kits (Art. Nr. LM2100 bzw. LM2200).

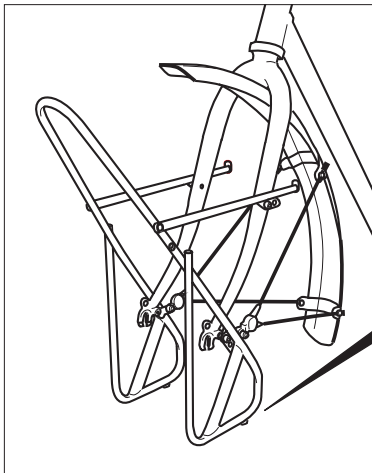
Finally tighten all screws. If your fork has no eyelets in the mid-section, make use of our LM-Kits (Art. No. LM2100 / LM2200).



4

An den rückwärtigen Ösen (Pos. 4) können Sie die Schutzblechstreben festschrauben.

The rear hole of the lower feet (pos. 4) can be used to fix the mudguard stays.



5

Falls Sie Packtaschen mit Gummispannriemen verwenden, montieren Sie die beiliegenden Taschenösen wie abgebildet.

In case of using panniers with backstraps make use of the added L-shaped hooks.

Die beiliegende Schutzfolie verringert den Abrieb der Oberfläche an den Stellen, wo die Haken Ihrer Gepäcktaschen eingehängt werden und die Tasche am Träger aufliegt.

Bei Bedarf können Sie zusätzliche Schutzfolie im Set á 8 Stück (Art. Nr. M9000) über den Fachhandel beziehen.

The protection foil reduces the abrasion of the surface in that area where the panniers hooks are located and where the pannier backsides touch the carrier.

In case you need more, ask your dealer for a foil set (Art. No. M9000).

Bitte vor Fahrtantritt unbedingt beachten:

Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen auf ihren festen und einwandfreien Sitz.

Vergewissern Sie sich, daß der Gepäckträger unter keinen Umständen Kontakt mit den Laufrädern bekommen kann.

Jede Art des Beladens bedeutet eine größere Belastung für alle Fahrradteile.

Befestigen Sie die Fahrradtaschen so an Ihrem TUBUS Gepäckträger, daß sie weder bei normaler Fahrt noch bei heftigem Bremsen verrutschen können. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig rechts und links. Das Befestigen von Kindersitzen an einen TUBUS Gepäckträger ist nicht gestattet.

Before starting off please note:

Do not ride a bicycle with a loose or improperly fitted carrier. Make sure that no part of the carrier or load can touch or obstruct the wheels,

Ensure that all bicycle components are able to cope with the increased load,

Ensure that the panniers stay firmly attached to the carrier, especially under braking,

Divide the load equally to keep the bicycle balanced, The fitting of a child carrier seat to a TUBUS carrier is not permitted.

Ein beladenes Fahrrad erfordert eine höhere Aufmerksamkeit des Fahrers:

- Das Lenk- und Bremsverhalten ist trüger
- Viele Bauteile des Fahrrades werden deutlich höher belastet
- Die meisten Seitenständer sind durch das hohe Gesamtgewicht des Fahrrades überfordert. Achten Sie deshalb beim Abstellen auf festen Untergrund und einen sicheren Stand des Rades.

Riding a loaded bicycle requires extra attention:

- Steering and braking is impaired,
- Stresses on the bicycle are more severe,
- Most propstands are not able to support a loaded bicycle, especially on sloping ground.

Sämtliche Teile eines TUBUS Gepäckträgers sind als Ersatzteil zu bekommen. Wenden Sie sich an Ihren TUBUS Fachhändler.

All spares for TUBUS carriers are available separately through your local dealer.

